



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, den 6. September 2018

Nr. 36/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

Begleiten Sie uns auf eine  
musikalische Reise

~~In 80 Tagen~~ 2 Stunden  
um die Welt



**Abfahrt: 16. September, 17.00 Uhr**  
**Bürgerhaus Dellfeld**

**Fahrscheine: Frei**

**Wir freuen uns auf Sie!**  
**Gesangverein Eintracht Falkenbusch**  
Mitwirkende: Gesangverein Liederkranz Contwig  
Dellfelder Blasmusikanten



[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)



FREITAG, 14.9.18  
19.30 UHR

ST. FABIAN STIFT HORNBAACH

Konzert

# TASTO SOLO

OR SU,  
GENTILI SPIRITI

Landini und die Musik des Trecento in Italien

Eintritt: 18 €, ermäßigt 14 €

[www.festival-euroclassic.eu](http://www.festival-euroclassic.eu)

Karten: VG Zweibrücken-Land | Tel. 0 63 32 - 80 62-0 und [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)

Wir bedanken uns bei unseren Förderern:

... bei unseren Sponsoren:

... und bei unseren Medienpartnern:





Die Verbandsgemeinden Zweibrücken-Land und Bitcherland laden Sie ein zur :

Les Communautés de Communes du Pays de Bitche et de  
Zweibrücken-Land vous invitent à la :

## Sechsten Deutsch - Französischen Freundschaftswanderung

6<sup>TE</sup> MARCHÉ FRANCO - ALLEMANDE DES AMIS

11,4 km

**SONNTAG den 30. September 2018**

**LE DIMANCHE**

**30 SEPTEMBRE 2018**

*Gemeinsamer Start um 8 Uhr 45 vom Parkplatz der Dorfhalle Waldhouse (Frankreich)  
Pause von 30 Minuten an der Fischerhütte Riedelberg  
Mittagsessen auf eigene Kosten möglich ab 12 Uhr 30*

**Départ groupé** : 8h45 depuis le parking de la salle socio-culturelle de Waldhouse (à côté du stade), Rue du Stade.

Pause de 30 minutes à la Fischerhütte de Riedelberg en Allemagne, et retour au point de départ via Dorst (visualisation de traces de castors durant le parcours).

Déjeuner possible, à vos frais, à la salle socio-culturelle de Waldhouse à partir de 12h30



# „Neuland“

## Impressionen der Reise

### Collage – Malerei – Monotypie

Susanne Burkhardt stellt seit der Vernissage am Donnerstag, dem 30.08.2018 ihre Werke im Foyer der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land aus.



Die Ausstellung kann kostenfrei bis zum 30. November 2018  
von Montag bis Freitag

zu den Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land,

Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken, besucht werden.

## Feuerwehranbau an die Löscheinheit Rosenkopf übergeben

Am Sonntag, den 2. September wurde der Anbau des Feuerwehrgerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Löscheinheit Rosenkopf offiziell eingeweiht und durch Verbandsbürgermeister Jürgen Gundacker seiner Bestimmung übergeben. Der Anbau kostete ca 80.000 Euro, und dient als zusätzlicher Umkleideraum der Feuerwehrangehörigen der örtlichen Löscheinheit.

Die Angehörigen der Wehr leisteten insgesamt 450 Stunden in ehrenamtlicher Eigenleistung. Damit konnten die Gesamtkosten des Anbaus erheblich reduziert werden.

Verbandsbürgermeister Jürgen Gundacker bedankt sich bei allen ehrenamtlichen Helfern für Ihr großartiges Engagement und wünscht der Wehr alles erdenklich Gute für die Zukunft.



*von links nach rechts, Stv WF Moritz Lang, WF Tim Fuhrmann, WL Thorsten Preyer, Gemeidereferent Lars Harstick, Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann und Verbandsbürgermeister Jürgen Gundacker*

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.  
Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

**Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken**  
Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr  
und von 13.30 bis 16.00 Uhr  
Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

#### Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krottschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.  
Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

#### Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

#### Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindegewald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: [www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13

66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: [drogenhilfe@zweibruecken.de](mailto:drogenhilfe@zweibruecken.de)

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de), Tel.: 06331- 92626

## ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen,  
Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

## ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559  
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeinewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)  
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken 110  
Feuerwehr-Notrufe 112  
Polizei  
Polizeiinspektion und  
Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken 06332/976-0  
Polizeiinspektion und  
Kriminalinspektion Pirmasens 06331/5200  
Rettungsdienst - 1. Hilfe  
Rettungsleitstelle Landau 112  
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken 06332/97130  
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg 06841/2880  
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken 06332/4824-0  
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens 06331/70026  
**Krankenhäuser Zweibrücken**  
St. Elisabeth Krankenhaus 06332/82-0  
Krankenhaus Pirmasens  
Städt. Krankenhaus 06331/7140  
**Krankenhäuser Homburg**  
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus  
Homburg 06841/16-0  
Giftnotruf 06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld  
- Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach  
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach  
- Riedelberg - Walshausen  
Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Kranken-  
haus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.- Johan-  
nis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr  
bis Folgetag 07.00 Uhr  
Mittwoch von 13.00 Uhr  
bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitags von 18.00 Uhr  
bis Montags 07.00 Uhr  
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr  
bis zum Folgetag 07.00 Uhr

### Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

Zahnärztlicher Notdienst: [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

## ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsge-  
meinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfah-  
ren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Klein-  
steinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

## ■ Wochenenddienst der Ökumenischen

### Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße  
15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen.  
Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Ver-  
einbarung unter Tel: 06337/99500-0.

## ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer  
06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen  
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei  
denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle  
aus Privathaushalten angenommen werden. Der Recyclinghof Cont-  
wig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz.,  
Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr	08.30 - 12.00 Uhr
	13.00 - 16.30 Uhr
Sa	08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Liter Inhalt) zum  
Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung  
zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und  
Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219



## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! - Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH  
Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Line-Dance 17:30 - 18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik-Frauen 18:30 - 19:30 Uhr

Gymnastik-Männer 19:30-21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder-Turnen (3-6 Jahre): 16:15 - 17:15 Uhr

Kinder-Turnen (6-9 Jahre): 17:15 - 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner: Sören Bernhard**

(Jugendleiter - 0176 - 24702549)

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

#### A-Jugend (Jahrgang 2000 - 2001)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

#### B-Jugend (Jahrgang 2002 - 2003)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

#### C-Jugend (Jahrgang 2004 - 2005)

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Waldmohr Mittwoch 17:30 - 19:00 Uhr

Andreas Mohrbach (0177-8342472)

#### D-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Waldmohr Dienstag 17:30 - 19:00 Uhr

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

#### Trainingszeiten: SG Bechhofen / Bruchhof

#### E-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bruchhof Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr

Bechhofen Freitag 17:00 - 18:30 Uhr

Martin Magold (0176-45635631)

#### F-Jugend (Jahrgang 2010-2011)

Bechhofen Mittwoch 17:15 - 18:30 Uhr

Bruchhof Freitag 17:15 - 18:30 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

#### G-Jugend (Jahrgang 2012 und jünger)

Bechhofen Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer Tel.: 0160-5354183

#### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereintraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

#### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15-Jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr  
B- und A-Jugend trainieren mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche

**Move your Body! (altersoffen)**, bei S. Stadler:

montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen + Jungen (3-6 Jahre)**,

mittwochs 16:30-17:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Jana Sefrin + Jacqueline Lohr)

**Turnen allgemein Mädchen + Jungen (ab Grundschule)**,

mittwochs 17:30-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Jana Sefrin + Jacqueline Lohr)

**Allgemeiner Kindersport (Turnen, Leichtathletik, Ballsport)**

Mädchen + Jungen (3-6 Jahre),

freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Maïke Sefrin + Sarah Wolf)

**Allgemeiner Kindersport (Turnen, Leichtathletik, Ballsport)**

Mädchen + Jungen (ab Grundschule),

freitags 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

(nähere Infos vor Ort: Maïke Sefrin + Sarah Wolf)

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei J.Frank & S.Trefz:

montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 16:15-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ab Laufalter bis 3 Jahre)**,

donnerstags 16:00-17:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

(vorher m. S.Reich in Verbindung setzen 0176-78989490)

#### Tischtennis (altersoffen)

Donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S.Bollmann

Donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T.Sefrin:

donnerstags 19:00-20:30 Uhr,

im Sommer: Schulturnhalle IGS-Contwig

im Winter: bitte Rücksprache mit tanja.sefrin@vtcontwig.de

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Showtanz (altersoffen)**, bei T.Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr Turnhalle VT Contwig

**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz,

montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig





### **Musikzug und Jugendorchester (altersoffen)**, bei Max Sefrin:

donnerstags 19:30-22:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

#### **Kontaktinformationen unter**

[www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [tanja.sefrin@vtcontwig.de](mailto:tanja.sefrin@vtcontwig.de)

#### **Tennisclub Contwig e. V.**

#### **Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

**Montags und donnerstags 16.00 - 19.00 Uhr**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad

Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: [edith.mueller@ifb24.de](mailto:edith.mueller@ifb24.de)

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

#### **DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstraße) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

#### **Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

#### **Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr. 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Daniel Schumacher Tel.: 0173-6103474, Email: [Daniel-schumacher96@web.de](mailto:Daniel-schumacher96@web.de)

#### **Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr

### ● **Dellfeld**

#### **KV Dellfeld Jugend:**

#### **Interesse am Sportkegeln?**

#### **Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden **Mittwoch von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls ihr Lust habt, kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

#### **Landfrauen:**

#### **Wer hat Lust auf Tanzen?**

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Unser Training findet jeden Montag in der Schulturnhalle statt für Jugendliche von 6 - 12 Jahren von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr für Jugendliche ab 12 Jahren von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an 0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch.

### ● **Großsteinhausen**

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:** freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

### ● **Hornbach**

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach -**

**Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach**

**Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040**

(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Next Level (Jugendliche 17 - 22 Jahre):** Montag, 10.09.18 um 18:30 Uhr

**Präparandenunterricht (NEU):** Mittwoch, 12.09.18 um 17:00 Uhr

**Couchgeflüster (Jugendgruppe 14 - 17 Jahre):** Mittwoch, 12.09.18 um 18:30 Uhr

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 06.09. und 13.09.18 um 9:00 Uhr

**Konfirmandenunterricht:** Donnerstag, 06.09. und 13.09.18 um 17:00 Uhr

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 14.09.18 um 19:00 Uhr

#### **Jesus Inside #10**

#### **(Jugendgottesdienst)**

**Freitag, 07. Sept. 2018**

**um 19:00 Uhr**

**im Jugendheim**

#### **Käshofen**

#### **TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

#### **Kleinbundenbach**

#### **Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre, Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00

Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hüther,

06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Volttigieren** ab 6 Jahre, Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer, 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

### ● **Kleinsteinhausen**

**Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

#### **FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags

von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr

in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

### ● **Wiesbach**

#### **SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

#### **SV Wiesbach-Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

#### **Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:**

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220, Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwland.de](mailto:j.stadler@vgzwland.de)

# WIR GRATULIEREN

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 10.09. bis 18.09.2018

## Altersjubiläen

### Bechhofen

11.09. Herr Fritsch, Jürgen Mühlstraße 8 Zum 80. Geburtstag

### Contwig

10.09. Herr Simon, Winfried Pirmasenser Straße 33 Zum 70. Geburtstag

3.09. Herr Weis, Helmut Richard-Wagner-Straße 18 Zum 70. Geburtstag

5.09. Herr Semar, Manfred Thomas-Mann-Straße 13 Zum 80. Geburtstag

### Großbundenbach

10.09. Herr Klein, Walter Schulstraße 25 Zum 70. Geburtstag

11.09. Frau Dauber, Hannelore Bergstraße 15 Zum 80. Geburtstag

### Hornbach

13.09. Herr Christian, Werner Im Hofgarten 9 Zum 70. Geburtstag

### Käshofen

16.09. Frau Jung, Renate Friedhofstraße 22 Zum 80. Geburtstag

### Kleinbundenbach

16.09. Frau Stahl, Gudrun Hauptstraße 78 Zum 75. Geburtstag

### Rosenkopf

13.09. Frau Jelinek, Ute Schulstraße 30 Zum 75. Geburtstag

## Ehejubiläen

in der Zeit vom 10.09. bis 16.09.2018

### Bechhofen

13.09. Konle, Heinrich Konle, Christa Friedhofstraße 12a 60 Jahre

### Contwig

13.09. Panter, Manfred Panter, Brigitte Hauptstraße 37 50 Jahre



# KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ

## Volkshochschule Contwig

### Hatha - Yoga

Beweglich und fit sein, gelassen und ruhig bleiben: Hatha-Yoga bereitet den Weg zu diesem Ziel. Hatha-Yoga verbessert die Beweglichkeit und kräftigt die Muskulatur, es vertieft die Atmung und stärkt das Nervensystem. Die Teilnehmer lernen den Aufbau von Asanas (Körperhaltung) und Pranayama (Atemtechniken) in Hatha-Yoga verstehen. Anspannung und Entspannung führen zur inneren und äußeren Gelassenheit. Die psychosomatische Wechselwirkung zwischen Verarbeitung der Situation, Haltung und Atmung wird erklärt. Durch das Überdenken gewohnter Reaktionen lassen sich Veränderungen des Verhaltens im Alltag und des Gesamtbefindens erreichen.

Mittwoch, 19.09.18, 19.30-21.00 Uhr, 10 Abende, GS Contwig,  
Kursleiterin: Karin Dreßler, Gebühr: 55,- Euro  
Anmelden: Werner Lelle, Tel. 06332-5145, vhs-contwig@online.de,  
www.kvhs-swp.de

### Das Herbstsemester hat begonnen

Am Montag den 27.08. hat das Herbst-/Wintersemester der VHS Zweibrücken begonnen. Freie Plätze finden Sie noch in unseren Sprach- sowie in unseren Bewegungskursen. Neu im Angebot haben wir in diesem Semester „Rückenfit - Wirbelsäulengymnastik für jeden Tag“. Dieser Kurs findet montagsvormittags von 9.45 bis 10.45 statt. Kursstart ist am 3. September, eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich. Alle Angebote ausführlich unter: [www.vhs-zweibruecken.de](http://www.vhs-zweibruecken.de)  
Weitere Infos erhalten Sie im Sekretariat der VHS unter der Telefonnummer 06332 209 740. Anmeldungen sind direkt bei uns in der VHS, telefonisch oder schriftlich möglich.

### KVHS-Mathematik-Förderunterricht

Die Kreisvolkshochschule bietet ab Oktober erstmals einen Mathe-Basics-Kurs an. Damit sollen Teilnehmer gezielt ihre Chancen im Berufsleben verbessern können. Denn häufig erschweren nicht ausreichende Basiskenntnisse in Mathematik, den Menschen im Berufsleben ein- oder aufzusteigen. Besonders im Bereich der Handwerksberufe sind grundlegende Rechenkenntnisse unerlässlich. Gerade in der Ausbildung können schnelle Fortschritte im Umgang mit Zahlen dazu beitragen, diese auch erfolgreich abzuschließen. Interessenten können sich bei der Kreisvolkshochschule Südwestpfalz per E-Mail unter [info@kvhs-swp.de](mailto:info@kvhs-swp.de) oder unter 06331 809 446 telefonisch näher informieren. Die Teilnahme kann gefördert werden.



## KULTUR

### Stadt Zweibrücken

## Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum.

Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen.

Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

**Termin:** Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr  
**Dauer:** Kursbeginn laufend Freitag. Der Kurs findet **auch in den Schulferien** statt.  
**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren  
**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 Euro, incl. Materialkosten  
**Leitung:** Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

### Kurs C: COMIC – Werkstatt

Wir lernen eigene Comics zu gestalten und setzen uns dabei mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander:

Figuren erfinden, Bewegungslinien und Zeichen, Sprechblasen und Lettern, Seitenaufbau und Einstellgrößen, Schreiben eines „Drehbuches“ uvm.

**Kurs C:** Freitag, 07.09., 14.09., 21.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** 27,00 Euro incl. Materialkosten,  
**Leitung:** Johannes Rebmann

### Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund.

Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

**Kurs C:** Dienstag, 07.08. und 04.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder ab 5 Jahren  
**Kursgebühr:** 22,00 Euro für 2 Kurstage, incl. Materialkosten  
**Leitung:** Iris Weiß

### Kurs C: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Kurs C:** Mittwoch, 08.08. – 12.09., jeweils von 15.00 bis 17.00 Uhr, Einstieg ist jederzeit möglich. (anteilige Kursgebühr)  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** 48,00 Euro, oder anteilig  
**Leitung:** Iris Weiß

### Kurs: Töpfern.

Wir fertigen Advents- und Weihnachtsmotive aus Ton in Platten und Wulsttechnik..

**Termine:**  
Freitag, 21.09. 15.00 – 17.00 Uhr  
Freitag, 28.09. 15.00 – 17.00 Uhr  
Freitag, 19.10. 15.00 – 17.00 Uhr  
Freitag, 26.10. 15.00 – 17.00 Uhr  
Freitag, 09.11. 15.00 – 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 6 Jahren, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** 55,00 Euro incl. Materialkosten  
**Leitung:** Liane Rößler

### Ferienkurs: Themenorientiertes Schreiben

Ideenreichtum ist in diesem Kurs gefragt. Themen werden vorgegeben, spontane Gedanken dazu aufgeschrieben und „untermalt“. Spannend!

**Termin:** 08.10. – 11.10., jeweils 09.00 – 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Ab 10 Jahren, Jugendliche  
**Kursgebühr:** 54,00 Euro  
**Leitung:** Ramona Hewer-Wachs

### Workshop: Servietten – Technik

Der Workshop findet nach Absprache im Jahreskurs statt.

**Teilnehmer:** Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene  
**Leitung:** Eva Scheerer

### Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule Zweibrücken

unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Arbeiten mit Ton, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, kreatives Gestalten.

Kupferarbeiten, Textilarbeiten und Serviettentechniken.

Termine nach Vereinbarung

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

**Eine Küche steht zur freien Nutzung zur Verfügung.**

**Dauer:** 180 Minuten  
**Gebühr:** 150,00 EURO incl. Einladungskarten und Materialkosten  
Kinder ab 5 Jahre  
Maximale Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis.

Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton).

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden  
**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 EURO

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden. Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

**Anmeldung zu den Angeboten an:**

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,  
Hofenfelsstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)  
[www.jukuschu-zw.de](http://www.jukuschu-zw.de)  
[jukuschu-zw@t-online.de](mailto:jukuschu-zw@t-online.de)  
oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236

# AMTLICHER TEIL


**VERBANDSGEMEINDE**

www.vgzwland.de

## Amtsgericht

Beglaubigte Abschrift

**Amtsgericht Zweibrücken**

Abteilung Vollstreckungssachen (Immobilien)

Az.: K 17/18

Zweibrücken, 14.08.2018

**Terminsbestimmung:**

im Wege der Zwangsvollstreckung soll am

Datum	Uhrzeit	Raum	Ort
Dienstag, 23.10.2018	14.00 Uhr	Sitzungssaal 3	Amtsgericht Zweibrücken, Herzogstraße 2, 66482 Zweibrücken

öffentlich versteigert werden:

**Grundbucheintragung:**

 Eingetragen im Grundbuch von Wiesbach  
 Miteigentumsanteil verbunden mit Sondereigentum

ME-Anteil	Sondereigentums-Art	Blatt
41/1000	an der Wohnung im Keller-, Erd- und Obergeschoss einschl. 2 Balkone bezeichnet mit Nr. 3 lt. Aufteilungsplan. Für jeden Miteigentumsanteil ist ein besonderes Grundbuch angelegt (Bl. 861 - 863). Der hier eingetragene Miteigentumsanteil ist durch die zu den anderen Miteigentumsanteilen gehörenden Sondereigentumsrechte beschränkt. Sondernutzungsrechte sind vereinbart.	863 BV1

an Grundstück

Gemarkung	Flur, Flurstück	Wirtschaftsart u. Lage	m <sup>2</sup>
Wiesbach	165/4	Gebäude- und Freifläche Schulstraße 21,23,25	4.764
Wiesbach	165/5	Gebäude- und Freifläche, Landwirtschaftsfläche Schulstraße	2.483

**Objektbeschreibung/Lage (Angabe lt. Sachverständigen!):**

Eigentumswohnung (Wohnung Nr. 3 im Keller-, Erd- und Obergeschoss nebst 2 Balkonen Anschrift: Schulstraße 21) in einem 2-geschossigen Einfamilienhaus, welches auf einem Wohn- und Gewerbegrundstück gebaut wurde. Sondernutzungsrechte am Garten sind vereinbart.

Das Grundstück ist mit zwei Wohnhäusern und einer Gewerbehalle bebaut. Das teilunterkellerte Wohnhaus, in dem sich die zu bewertende Wohnung befindet, wurde ca. 1930 (Keller und Erdgeschoss) in massiver Bauweise errichtet und ca. 1953 aufgestockt. Der Ausbau der Scheune zu Wohnraum erfolgte ca. 1966. Modernisierungen fanden in späteren Jahren statt. Der bauliche Zustand ist befriedigend. Es besteht ein mittlerer Unterhaltungszustand.

**Verkehrswert:** 100.000,00 €

 Weitere Informationen sind im Internet unter [www.immobilienpool.de](http://www.immobilienpool.de) zu finden.

Der Zuschlag wurde in einem früheren Versteigerungstermin aus den Gründen des § 85a ZVG versagt mit der Folge, dass die Wertgrenzen weggefallen sind.

Der Versteigerungsvermerk ist am 18.07.2016 in das Grundbuch eingetragen worden.

**Aufforderung:**

Ist ein Recht im Grundbuch nicht vermerkt oder wird ein Recht später als der Versteigerungsvermerk eingetragen, so muss der Berechtigte es spätestens im Versteigerungstermin vor der Auforderung zur Abgabe von Geboten anmelden. Er muss das Recht glaubhaft machen, wenn der Gläubiger oder der Antragsteller widerspricht. Andernfalls wird das Recht im geringsten Gebot nicht berücksichtigt und bei der Verteilung des Versteigerungserlöses dem Anspruch des Gläubigers und dem übrigen Rechten nachgesetzt.

**Hinweis:**

Es ist zweckmäßig, bereits zwei Wochen vor dem Termin eine genaue Berechnung der Ansprüche an Kapital, Zinsen und Kosten der Kündigung und der die Befriedigung aus dem Grundstück bezweckenden Rechtsverfolgung mit Angabe des beanspruchten Ranges schriftlich einzureichen oder zu Protokoll der Geschäftsstelle zu erklären.

Wer ein Recht hat, das der Versteigerung des Grundstücks, des Erbbaurechts oder des nach § 55 ZVG mithaftenden Zubehörs entgegensteht, wird aufgefordert, die Aufhebung oder einstweilige Einstellung des Verfahrens zu erwirken, bevor das Gericht den Zuschlag erteilt. Geschieht dies nicht, so tritt für das Recht der Versteigerungserlös an die Stelle des versteigerten Gegenstandes.

 Copie  
 Rechtspfleger

Beglaubigt:

 (Laborenz) Justizhauptsekretärin  
 als Urkundsbeamtin der Geschäftsstelle


## Stellenausschreibung

 Die Ortsgemeinde Dietrichingen sucht zum nächstmöglichen Termin **eine Mitarbeiterin / einen Mitarbeiter**

zur Erledigung handwerklicher Arbeiten (Gemeindearbeiter/in). Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 12 Std./Woche. Die Entlohnung erfolgt in Entgeltgruppe 3 des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Die/der Bewerber/in sollte eine erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung mit anschließender Berufserfahrung nachweisen sowie in Besitz eines gültigen Führerscheins der Klasse B sein.

Weiter wird vielseitiges handwerkliches Können und technisches Verständnis, selbstständiges und eigenverantwortliches Arbeiten, Teamfähigkeit und Belastbarkeit sowie Bereitschaft zu Wochenendarbeit erwartet.

 Bewerbungen mit entsprechender aussagefähiger Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Tätigkeitsnachweise) richten Sie bitte **bis zum 21.09.2018** an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Personalabteilung, Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken.

 Von der Einsendung von Originalunterlagen bitten wir abzusehen, da die Bewerbungen aus organisatorischen und aus Kostengründen nicht zurückgesendet werden. Eine datenschutzrechtliche Vernichtung wird zugesichert. Bewerbungen auf elektronischem Postweg können im Format pdf unter der Adresse [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de) eingereicht werden.

 Verbandsgemeindeverwaltung  
 Zweibrücken-Land  
 Postfach 1953  
 66469 Zweibrücken

## Bekanntmachung von Fundsachen

Fundtier:	Mischlingshund
Fundort:	Hornbach, Richtung Altheim
Fundtag:	06.08.2018
Fundtier:	weibl. Katze
Fundort:	Contwig Hauptstraße
Fundtag:	20.08.2018
Fundgegenstand:	Autoschlüssel
Fundort:	Contwig, Truppacher Str.
Fundtag:	28.08.2018

Eigentumsansprüche können bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.Nr. 06332/8062-203, geltend gemacht werden.

 Zweibrücken, 31.08.2018  
 Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
 - Fundbüro -

## Stellenausschreibung



Der Landkreis Südwestpfalz sucht für den Schulstandort Contwig eine

### Aushilfsreinigungskraft

- zur Wahrnehmung  
von Krankheitsvertretungen -

(Arbeitszeit: 3 Std./tägl. bei 5 Tage-Woche)

Bewerbungen geeigneter schwerbehin-

derter Frauen und Männer sind ausdrücklich erwünscht. Interessenten werden gebeten, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Beschäftigungsnachweise, Zeugnisse) bis 21.09.2018 zu richten an:

Kreisverwaltung Südwestpfalz

-Abt. Zentrale Aufgaben und Schulen-

Postfach 22 65

66930 Pirmasens.

## Badesaison im Con Aqua in Contwig geht zu Ende

Die Badesaison 2018 im Warmfreibad Contwig endet. Das Warmfreibad öffnet in der Badesaison 2018 letztmals am **Sonntag, den 9. September 2018**.

Die Badegäste werden gebeten, ihre Garderobenschränke umgehend auszuräumen. Garderobenschränke, die nicht bis zum 28.09.2018 geleert wurden, werden vom Schwimmbadpersonal geöffnet und leergemacht.

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land bedankt sich bei allen Besucherinnen und Besuchern und hofft Sie auch zur Badesaison 2019 wieder begrüßen zu dürfen.

Der Wasserspielplatz ist weiterhin geöffnet!

## Sitzung des Werksausschusses

Am **Donnerstag, den 13.09.2018**, findet um 18.30 Uhr im Sitzungssaal der Verbandsgemeindewerke, Tränggasse 20, 66497 Contwig eine Sitzung des Werks-ausschusses statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Alle Verbandsgemeinderatsmitglieder sind eingeladen am öffentlichen und nicht-öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

### Öffentlicher Teil

1. Geografisches Informationssystem; Anschaffung einer Lizenz
2. Ersatzbeschaffung Werkstattbus Wasserwerk; Auftragsvergabe
3. Austausch der Belüfter Kläranlage Contwig; Auftragsvergabe
4. Erschließungsvertrag Buchhecke Kleinsteinhausen
5. Informationen

### Nicht öffentlicher Teil

6. Befreiung vom Anschluss- und Benutzungszwang

Zweibrücken, 03.09.2018

gez. Jürgen Gundacker, Bürgermeister



## ALTHORNBACH

**Ortsbürgermeisterin Ute Klein**

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung



## BATTWEILER

**Ortsbürgermeister Werner Veith**

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



## BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und freitags 14.30 - 16.00 Uhr

## Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Karl Heinz Bärmann bis einschl. 07.09.2018 nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Hedwig Bender.

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig vom 16.08.2018

### 1. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019;

#### Kündigung Geschäftsbesorgungsvertrag

Im Zuge der Neuorganisation des Holzverkaufs im Kommunalwald Rheinland-Pfalz sind auch die seitens der waldbesitzenden Kommunen mit dem Land Rheinland-Pfalz - Landesforsten - geschlossenen Geschäftsbesorgungsverträge an die künftigen Vermarktungsstrukturen anzupassen. Dazu ist es erforderlich, die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge zu kündigen und neue Verträge als Nachfolgeregelung abzuschließen.

Der Ortsgemeinderat stimmt den vom Forstamt Westrich angebotenen Vertragsregelungen zu.

### 2. Teilaufhebung des Bebauungsplanes "Im Hang Dörrenbach" und „Oben an der Fröhn“

Der Ortsgemeinderat Contwig hat den Aufstellungsbeschluss für die Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Im Hang Dörrenbach“ und „Oben an der Fröhn“ gefasst. Im Rahmen der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung und der frühzeitigen Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange wurden keine Anregungen oder Bedenken vorgetragen. Zur Fortführung des Verfahrens nach dem BauGB kann der Ortsgemeinderat jetzt den Planentwurf und die Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB beschließen. Parallel zur Auslegung erfolgt die zweite Beteiligung der Behörden gemäß § 4 Abs. 2 BauGB.

**2.1 Zustimmung zum Planentwurf**

Der Ortsgemeinderat stimmt dem vorliegenden Planentwurf zur Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Im Hang Dörrenbach“ und „Oben an der Fröhn“ zu und bestimmt diesen für die öffentliche Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB sowie die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB.

**2.2 Auslegungsbeschluss gemäß § 3 Abs. 2 BauGB**

Der Ortsgemeinderat beschließt, den Entwurf der Teilaufhebung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen. Die Verwaltung wird beauftragt, die Ort und Zeit der Auslegung bekanntzumachen und die Auslegung durchzuführen.

**3. Stellplatzablösesatzung; Satzungsbeschluss**

Der Ortsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 20.06.2018 über die Stellplatzablösesatzung beraten und Änderungen des vorliegenden Entwurfes der Verwaltung beschlossen. Die Formulierung der Satzungsbestimmungen wurde deshalb überarbeitet und die Satzung wird erneut zur Beschlussfassung vorgelegt.

Der Ortsgemeinderat beschließt die vorliegende Satzung über die Ablösung von Stellplatzverpflichtungen.

**4. Auftragsvergaben**

**4.1 Vermessung der Schulstraße**

Die Bauarbeiten an der Schulstraße sind mittlerweile abgeschlossen und die Verkehrsanlage fertig gestellt. Durch den Neubau der Straße ergeben sich an einigen Grenzpunkten Änderungen zum ursprünglichen Bestand, sodass eine Abmarkung und Vermessung der neuen Grenzen durchgeführt werden muss.

Die Ortsgemeinde erteilt dem Vermessungsbüro Littig, Pirmasens den Auftrag zur Schlussvermessung auf der Grundlage des am 23.05.2018 vorgelegten Angebots.

**4.2 Baumfällarbeiten**

Am Abend des 09.08.2018 meldete sich ein Anwohner bei Ortsbürgermeister Bärmann und teilte mit, dass bei dem Sturm am Nachmittag ein auf gemeindeeigenem Grundstück stehender Baum auf seine Gerätehalle gestürzt sei. Ein weiterer Baum hätte sich bereits gegen das Bahngleis geneigt und drohte auf die Trafostation der Deutschen Bahn zu stürzen. Da hier Gefahr in Verzug herrschte, hat Ortsbürgermeister Bärmann die ortsansässige Fa. Maisch beauftragt, den Schaden an der Gerätehalle zu beheben, sowie die Gefahrenstellen zu beseitigen.

Der Ortsgemeinderat stimmt nachträglich der Beauftragung an die Fa. Maisch zu.

**4.3 Mäharbeiten Ortsbereich**

Die Fa. Maisch wurde beauftragt, den Bewuchs im Straßenkörper im Bereich Griesweg zu entfernen sowie verschiedene Mäh- und Hecken-

schnittarbeiten vorzunehmen. Die Arbeiten wurden im Zeitraum vom 12.07.-23.07.2018 sowie vom 30.07.-03.08.2018 durchgeführt.

Der Ortsgemeinderat stimmt nachträglich der Beauftragung an die Fa. Maisch zu.

#### 4.4 Reparatur Allzweckgerät

Bei dem über 20 Jahre alten Bagger funktioniert die Hydraulik nicht mehr, was somit eine Gefahr für den Bediener darstellt. Da die Maschine fast täglich in Betrieb ist, wurde sie zeitnah zur Reparatur gebracht.

Der Ortsgemeinderat stimmt nachträglich der Beauftragung der Reparatur zu.

#### 4.5 Ausbau Gehweg Freizeitgebiet Bereich Sportplatz

Die SV Palatia hat die Fläche vor den Umkleidekabinen am Sportplatz befestigt. Nunmehr hat sie sich bereit erklärt, den öffentlichen Verbindungsweg zwischen Bahnhofstraße und Radweg zu pflastern, sofern die Ortsgemeinde für die Materialkosten (Verbundsteine) aufkommt. Der Ortsgemeinderat stimmt der Maßnahme und der Übernahme der Materialkosten zu.

#### 4.6 Reparatur Gehweg Schottenbachstraße

Das Oberflächenwasser des gemeindlichen Gehweges vor dem Grundstück Schottenbachstr.43 wird auf das genannte Grundstück abgeleitet. Im Einvernehmen mit dem Grundstückseigentümer wird die Ortsgemeinde sich an den Regulierungsarbeiten beteiligen.

Der Ortsgemeinderat Contwig stimmt zu.

#### 4.7 Neubau Kindertagesstätte

##### 4.7.1 Sicherheits- und Gesundheitskoordination (SiGeKo)

Zu den Pflichten des Auftraggebers bei einem Bauvorhaben gehört u.a. auch die Sicherheits- und Gesundheitskoordination an der Baustelle. Der Bauherr hat zu diesem Zweck einen Sicherheits- und Gesundheitskoordinator (SiGeKo) zu bestellen. Diese Tätigkeiten werden von Ingenieurbüros ausgeübt, die die entsprechende Fachkunde besitzen.

Für das Vorhaben Neubau Kindertagesstätte hat das Ingenieurbüro i.d. & consult Dipl.Ing. Wilhelm Vatter, Waldfischbach, die Leistungen des SiGeKo angeboten.

Zwischenzeitlich hat das Ingenieurbüro Klein Jürgen aus Contwig ebenso ein mündliches Angebot in gleicher Honorar-Höhe abgegeben.

Der Ortsgemeinderat Contwig beschließt, das Ingenieurbüro Jürgen Klein aus Contwig mit den SiGeKo-Leistungen zu beauftragen.

##### 4.7.2 Radonmessung

Die Ortsgemeinde Contwig liegt nach den Karten des Landesamtes für Geologie und Bergbau in einem Bereich, in dem mit einem erhöhten Radonpotential im Boden zu rechnen ist, ohne dass jedoch konkrete Nachweise bestehen. Für das Bauvorhaben Kindertagesstätte ist deshalb anzuraten, eine Bodenluftmessung durchzuführen. Je nach Ergebnis dieser Messung kann dann durch besondere Abdichtungen der Bodenplatte oder sonstige Maßnahmen bei den Bauarbeiten reagiert und Vorsorge getroffen werden. Solche Messungen werden nur von wenigen Fachbüros bundesweit durchgeführt. Auf der Homepage des Landesumweltamtes sind die in Frage kommenden Büros aufgelistet. Aufgrund der Dringlichkeit sollte die Beauftragung und Ausführung kurzfristig erfolgen.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe für eine Radonuntersuchung und Begutachtung der Bodenluft im zukünftigen Gebäudebereich an das Büro GeoConsult Rein, Oppenheim, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

#### 5. Zuschussantrag VT Contwig e.V.

Die VT Contwig teilt mit Schreiben vom 04. Juli 2018 mit, dass sie die Lüftungsanlage in der vereinseigenen Turn- und Festhalle der VT Contwig, Schillerstr. 22 in 66497 Contwig, erneuern möchte. Die veranschlagten Kosten belaufen sich auf ca. 2644,18 Euro.

Der Ortsgemeinderat gewährt einen Zuschuss in Höhe von 200 Euro (7,5 % bei Baumaßnahmen).

#### 6. Bauleitplanung der Ortsgemeinde Rieschweiler zur Errichtung eines Einkaufsmarktes; Stellungnahme

Die Verbandsgemeindeverwaltung Thaleischweiler-Wallhalben und die Ortsgemeinde Rieschweiler betreiben die Bauleitplanung für ein Sondergebiet „Einkaufsmarkt Im Flur“. So wurden im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung nach BauGB die Planvorentwürfe für die 15. Teilfortschreibung des FNP und die Aufstellung eines Bebauungsplanes vorgelegt. Ziel und Zweck der Planung ist die Ansiedlung eines Einkaufsmarktes mit einer Verkaufsfläche von 800 qm am Ortseingang Rieschweiler von Dellfeld aus.

Der Ortsgemeinderat beschließt keine Stellungnahme abzugeben.

#### 7. Zuschussantrag Junge Kirche Contwig zur Romfahrt

Zehn Messdiener aus Contwig und Stambach nahmen gemeinsam mit zwei Begleitpersonen an der diesjährigen Messdienerfahrt nach Rom teil. Die Gesamtkosten beliefen sich auf 5.922,52 Euro.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Gewährung eines Zuschusses gemäß der Jugendförderungssatzung in Höhe von 600 Euro (10 %) zu.

#### Nichtöffentlich

#### 8. Grundstücksangelegenheit

Der Ortsgemeinderat beschließt den Verkauf einer Grundstücksteilfläche.

#### 9. Erlassantrag

Der Ortsgemeinderat beschließt über einen Erlassantrag.

#### 10. Bauangelegenheit

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Bauangelegenheit.

#### 11. Erstellung eines Strategie- und Informationskonzeptes (Gut leben und Älterwerden in Contwig)

Der Ortsgemeinderat entscheidet über einen Antrag im Zusammenhang mit der Erstellung eines Strategie- und Informationskonzeptes.

### Bekanntmachung von Fundsachen

Fundtier:	weibl. Katze
Fundort:	Contwig Hauptstraße
Fundtag:	20.08.2018
Fundgegenstand:	Autoschlüssel
Fundort:	Contwig, Truppacher Str.
Fundtag:	28.08.2018

Eigentumsansprüche können bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.Nr. 06332/8062-203, geltend gemacht werden.

Zweibrücken, 31.08.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung

### Öffentliche Bekanntmachung über die Einberufung einer Ersatzperson in den Gemeinderat der Ortsgemeinde Dellfeld

Das Ortsgemeinderatsmitglied Karl-Heinz Igel hat sein Mandat niedergelegt.

Als Ersatzperson wurde Herr Matthias Hüther, wohnhaft Bahnhofstraße 20, 66503 Dellfeld, einberufen. Herr Hüther hat das Mandat angenommen.

Dies wird hiermit gemäß § 66 Abs. 3 Kommunalwahlordnung (KWO) öffentlich bekannt gemacht.

Dellfeld, den 29.08.2018

Doris Schindler, Wahlleiterin



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055

### 1. Nachtragshaushaltssatzung der Ortsgemeinde Dietrichingen für das Haushaltsjahr 2018 vom 27.08.2018

Der Ortsgemeinderat Dietrichingen hat aufgrund des § 98 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) in der Fassung vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 7 des Gesetzes vom 02.03.2017 (GVBl. S. 21), folgende Nachtragshaushaltssatzung beschlossen, die nach Prüfung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 21.08.2018 hiermit bekannt gemacht wird.

#### § 1

Der Stellenplan wird geändert.

#### § 2

Die §§ 1 bis 7 der Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Dietrichingen für das Haushaltsjahr 2018 bleiben unverändert.

#### § 3

Die 1. Nachtragshaushaltssatzung tritt am 01.01.2018 in Kraft.  
Zweibrücken, 27.08.2018

gez. Henner, Ortsbürgermeisterin

Die Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde hat mit Schreiben vom 21.08.2018 die 1. Nachtragshaushaltssatzung geprüft. Eine staatsaufsichtliche Genehmigung war nicht erforderlich.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder

2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 27.08.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Jürgen Gundacker, Bürgermeister

## Ausbau des Wirtschaftswegs „Zum Birkwieserhof“

### Bekanntmachung

Die Ortsgemeinde Dietrichingen strebt den Ausbau des Wirtschaftswegs „Zum Birkwieserhof“ an. Die bauausführende Firma Staab, Schmitzhausen hat mitgeteilt, dass die Tiefbauarbeiten voraussichtlich **ab 10.09.2018** begonnen und bis ca. Mitte Oktober andauern werden. Der Wirtschaftsweg wird im betroffenen Abschnitt für den Fahrzeugverkehr gesperrt, sodass es während der Bauphase zu Einschränkungen der Grundstückseinfahrten kommen kann.

Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. Die Ortsgemeinde wird bei Änderungen des Zeitablaufes oder dgl. weiter informieren.

Dietrichingen, 03.09.2018

Vogelgesang, 1. Ortsbeigeordnete



## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

### Bekanntmachung einer Fundsache

Fundtier: Mischlingshund  
Fundort: Hornbach, Richtung Altheim  
Fundtag: 06.08.2018

Eigentumsansprüche können bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.Nr. 06332/8062-203, geltend gemacht werden.

Zweibrücken, 31.08.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -



## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber**

Tel. 06337/6083  
Mobil 0173/6511757



## KLEINBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Karl Bißbort**

Tel. 06337/721



## KLEINSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de  
www.grossbundenbach.de



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de

### „Unser Dorf hat Zukunft“

Am 30.08.2018 fand die Preisverleihung des Wettbewerbes „Unser Dorf hat Zukunft“ in Bad Ems statt.

Die Ortsgemeinde Großsteinhausen hatte auf Gebietsebene den 1. Platz in der Sonderklasse erreicht.



Die Übergabe erfolgte im Rahmen einer Feierstunde durch den Präsidenten der ADD Trier, Herrn Linnarz, im Beisein der Landrätin Frau Dr. Susanne Ganster und dem 1. Beigeordneten Herrn Klaus Freiler.

### Nachbarschaftshilfe

**Nachbarschaftshilfe 0176-2981120;**

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

### Einladung zur Waldbegehung

Die Gemeinde Kleinsteinhausen lädt ihre Bürger zur Waldbegehung mit Förster Rolland **am Samstag, 22. September 2018** ein. Treffpunkt ist um **15:00 Uhr an der Waldhütte am Festplatz**.

Thema ist die Umgestaltung des Festplatzes, des Spielplatzes und das Außengelände des Kindergartens. Nachdem in den vergangenen Jahren der Eichprozessionsspinner in diesem Bereich zum Problem wurde müssen Wege gesucht werden wie es uns gelingt auch weiterhin auf dem Festplatz unsere Feste zu feiern bzw. dass die Kinder auf dem Spielplatz und im Außengelände der KiTa spielen können. Wir hoffen auf rege Teilnahme aus der Bevölkerung.

### Bericht

#### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Kleinsteinhausen vom 15.08.2018

**1. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019;  
1.1 Kündigung Geschäftsbesorgungsvertrag**

Im Zuge der Neuorganisation des Holzverkaufs im Kommunalwald Rheinland-Pfalz sind auch die seitens der waldbesitzenden Kommunen mit dem Land Rheinland-Pfalz - Landesforsten - geschlossenen Geschäftsbesorgungsverträge an die künftigen Vermarktungsstrukturen anzupassen. Dazu ist es erforderlich, die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge zu kündigen und neue Verträge als Nachfolgeregelung abzuschließen

Herr Rolland als Vertreter des Forstamtes erläutert den Ratsmitgliedern die abzuschließenden Nachfolgereverträge.

Der Ortsgemeinderat stimmt den vom Forstamt Westrich angebotenen Vertragsregelungen, mit folgenden Änderungen zu:

- bei den AGB-Forst wird Nr. 4.4 Breitreifenregelung gestrichen.

**1.2 Beitritt zur kommunalen Holzvermarktungsorganisation**

Die Holzvermarktung durch Landesforsten wird zum 01.01.2019 beendet. Die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge wird das Land Ende 2018 insoweit aufkündigen. In der Folge ist für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden zu entscheiden, wie künftig die Holzvermarktung erfolgen soll.

Das Gesamtkonzept des Forstministeriums, des Waldbesitzerverbandes und des Gemeinde- und Städtebundes (GStB) sieht vor, dass die Holzvermarktung für den Kommunalwald künftig über fünf neu zu gründende regionale Holzvermarktungsorganisationen in der Rechtsform der GmbH erfolgen soll.

Darüber hinaus soll die Brennholzvermarktung an örtliche Endverbraucher wie bisher vor Ort in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben.

Alternativ zum Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation besteht für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden auch die Möglichkeit der Eigenvermarktung oder der Beauftragung eines Unternehmens mit der Holzvermarktung.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation zu.

## 2. Auftragsvergaben;

### 2.1 Kindertagesstätte - Tischlerarbeiten

Im Rahmen einer freihändigen Vergabe nach VOB hat die Verwaltung Angebote für Tischlerarbeiten zur Herstellung eines Einbauschranks in der Kindertagesstätte eingeholt. Von drei aufgeführten Unternehmen hat nur ein Unternehmen ein Angebot abgegeben.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Dingeldein, Zweibrücken, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

Für die Finanzierung werden die vom Kreis gezahlten Betreuungsgelder verwendet.

### 2.2 Kindertagesstätte - Festplatz/Baumfällarbeiten

Aufgrund des hohen Befalles von Eichen durch den Eichenprozessionsspanner ist es ratsam einige Eichenbäume in diesem Bereich zu fällen. Das Forstamt hat die Arbeiten, unter Berücksichtigung der schwierigen Fällung der Bäume aufgrund der Nähe zur Grillhütte, den Spielgeräten und den zu erhaltenen Hainbuchenbäumen, ausgeschrieben. Es wurden 3 Angebote abgegeben die Herr Rolland den Ratsmitglieder eingehend erläutert.

Der Ortsgemeinderat Kleinsteinhausen vergibt die Arbeiten an die preisgünstigste anbietende Firma Baum & Garten Witmaier e.K., Wattweiler Straße 60, 66482 Zweibrücken

Um die Bürger über die Maßnahme eingehend zu informieren, kommt der Ortsgemeinderat überein, vor Ausführung der Maßnahme eine Ortsbegehung mit dem Revierförster Herrn Rolland anzubieten. Der Termin wird auf den 22.09.2018, 15.00 Uhr festgesetzt und wird noch bekannt gemacht.

### 3. Satzung zur Änderung der Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen

In den letzten Jahren hat es sich gezeigt, dass eine Pflege der Grabstätten bis zum Ablauf der Ruhefrist, für viele Personen sehr beschwerlich ist und der Wunsch besteht die Grabstätten vorzeitig aufgeben zu dürfen. Nach der gültigen Friedhofssatzung ist dies nicht möglich.

Der Ortsgemeinderat stimmt der im Entwurf vorliegenden Änderung zur Friedhofssatzung zu, allerdings ohne Festlegung einer zeitlichen Begrenzung.

### 4. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen erlaubt die Einebnung von Grabstätten vor Ablauf der Ruhezeit. Da die Pflege der Grabstätte bis zum Ablauf der Ruhezeit von der Ortsgemeinde Kleinsteinhausen übernommen wird, wird dem Antragsteller eine Pflegegebühr in Rechnung gestellt. Diese ist vor Einebnung der Grabstätte zu bezahlen.

Die Höhe der Pflegegebühr pro Jahr wird in das Ermessen des Ortsgemeinderates gestellt, ebenso wie die Festlegung eines Zeitraumes für die vorzeitige Einebnung der Grabstätte. Die Verwaltung hat eine Änderung der Friedhofsgebührensatzung im Entwurf vorbereitet, in II. Verleihung von Nutzungsrechten wird Nr. 11 eingefügt.

Der Ortsgemeinderat Kleinsteinhausen stimmt der im Entwurf vorliegenden Änderung zur Friedhofsgebührensatzung zu und beschließt die Gebühr auf 50,00 € pro Jahr festzulegen.

### 5. Satzung zur Änderung der Friedhofsgebührensatzung für den Ruhewald

Nach Prüfung des mit dem Grabaushubunternehmen abgeschlossenen Bestattungsvertrages wurde festgestellt, dass der Zuschlag für schwierige Bodenverhältnisse beim Ausheben und Schließen von Baumgrabstätten nicht im Vertrag aufgenommen wurde. Nach Rücksprache mit dem Grabaushub-unternehmen Luck & Vockenber sind bei dem Aushub, für die auf dem Friedhof befindliche erste Urnenbaumgrabstätte, keine Schwierigkeiten aufgetreten. Auf die Änderung des bestehenden Bestattungsvertrages und die Erhebung eines Zuschlages wird verzichtet.

In der Gebührensatzung für den Ruhewald wurde beim Ausheben und Schließen der Gräber der Zuschlag bereits eingerechnet. Daher schlägt die Verwaltung vor, die Gebühren von 436,00 € auf 370,00 € zu senken.

Der Ortsgemeinderat Kleinsteinhausen stimmt der im Entwurf vorliegenden Änderung zur Friedhofsgebührensatzung für den Ruhewald der Ortsgemeinde Kleinsteinhausen zu.

## 6. Bebauungsplan „Auf der Buchhecke“

Der Ortsgemeinderat hat sich in seiner Sitzung am 26.07.2017 grundsätzlich dafür ausgesprochen, im Bereich der Gewanne „Auf der Buchhecke“ ein Baugebiet auszuweisen. Zwischenzeitlich haben vielfältige Gespräche mit Grundstückseigentümern, Bauwilligen und möglichen Erschließungsträgern stattgefunden. Der Erschließungsträger wird die Grundstücke erwerben und an die bereits registrierten Bauinteressenten weiterveräußern. Außerdem wird er die Erschließung durchführen und die Kosten über Kostenerstattungsvereinbarungen von den Käufern zurückverlangen.

### 6.1 Aufstellungsbeschluss gemäß § 2 Abs. 1 BauGB

Grundlage für die gesamte Abwicklung ist ein von der Ortsgemeinde aufzustellender Bebauungsplan. Gemäß § 1 Abs. 3 BauGB ist ein Bebauungsplan von der Gemeinde aufzustellen, sobald und soweit es für die städtebauliche Entwicklung und Ordnung erforderlich ist. Das Aufstellungsverfahren beginnt mit dem Aufstellungsbeschluss gemäß § 2 Abs. 1 BauGB, der öffentlich bekannt zu machen ist.

Es besteht eine Nachfrage nach Baugrundstücken für junge Familien im Ort. Bereits sechs Bauwillige sind verbindlich an der Übernahme eines Baugrundstückes interessiert. Die in Frage kommende Fläche im Bereich „Auf der Buchhecke“ umfasst die Grundstücke Plan-Nr. 2200, 2201 und 2202 mit einer Gesamtfläche von ca. 7.500 qm. Dort lassen sich ca. 9 Baugrundstücke verwirklichen. Der Ortsgemeinderat beschließt die Aufstellung eines Bebauungsplanes zur Ausweisung von Wohnbauflächen im Bereich „Auf der Buchhecke“. Der Bebauungsplan trägt die Bezeichnung „Auf der Buchhecke“ und erstreckt sich auf die Grundstücke Plan-Nr. 2200, 2201, 2202 sowie Teile des Straßen/Wege-grundstückes Plan-Nr. 2204/2 der Gemarkung Kleinsteinhausen.

### 6.2 Abwicklung im beschleunigten Verfahren

Gemäß § 13b BauGB können Bebauungspläne für Wohnbaunutzungen im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB abgewickelt werden, wenn sie eine zulässige Grundfläche nach § 13a Abs. 1 Satz 2 von weniger als 1,0 ha beinhalten. Die Voraussetzungen treffen hier zu, da die Gesamtfläche des Baugebietes bereits unter 1,0 ha liegt.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Abwicklung im beschleunigten Verfahren gemäß § 13 b BauGB i.V.m. § 13 a und § 13 BauGB. Von der frühzeitigen Beteiligung gemäß § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB wird abgesehen. Zur Beteiligung der Öffentlichkeit wird die öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB durchgeführt. Für die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange wird das Verfahren nach § 4 Abs. 2 BauGB durchgeführt.

### Nichtöffentlich

### 7. Vertragsangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Abschluss eines Vertrages zu.

### 8. Bauangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Bauangelegenheit.



## MAUSCHBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



## RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Peter Lethen

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728  
E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

**Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**

am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

## Bericht

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Riedelberg vom 16.08.2018

#### 1. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019; Kündigung Geschäftsbesorgungsvertrag

Im Zuge der Neuorganisation des Holzverkaufs im Kommunalwald Rheinland-Pfalz sind auch die seitens der waldbesitzenden Kommunen mit dem Land Rheinland-Pfalz - Landesforsten - geschlossenen Geschäftsbesorgungsverträge an die künftigen Vermarktungsstrukturen anzupassen. Dazu ist es erforderlich, die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge zu kündigen und neue Verträge als Nachfolgeregelung abzuschließen.

Die abzuschließenden Nachfolgereverträge werden von dem Revierleiter Herr Daniel Rolland erläutert.

Der Ortsgemeinderat beschließt, dass der vom Forstamt fristgerecht gekündigte Geschäftsbesorgungsvertrag vom 07.11./20.11.2002 bis zum 31.12.2018 zu den bisherigen Konditionen fortbestehen soll.



Ebenso sollen Holzkaufverträge, die vor dem 01.01.2019 geschlossen wurden, ebenfalls auf dieser Basis auch über den 01.01.2019 hinaus durch das Forstamt -soweit erforderlich- abgearbeitet werden. Desweiteren stimmt der Ortsgemeinderat dem vorliegenden Vertrag zu.

### 2. Festsetzung eines Überschwemmungsgebietes Schwarzbach-Hornbach; Stellungnahme

Die SGD Süd, Zentralreferat Wasserwirtschaft, Neustadt, als obere Wasserbehörde hat mit Schreiben vom 04.06.2018 mitgeteilt, dass für die Gewässer Schwarzbach und Hornbach gemäß § 76 Wasserhaushaltsgesetz i.V.m. § 83 Landeswassergesetz ein Überschwemmungsgebiet festgesetzt werden soll. Dazu wurden ein Erläuterungsbericht und die Gebietskarten mit Darstellung des Überschwemmungsgebietes überlassen.

Der Ortsgemeinderat lehnt die Festsetzung eines Überschwemmungsgebietes für den Bereich „Riedelberger Tal“ ab. Durch die Festsetzung werden Einschränkungen für eventuelle Bauvorhaben an der Riedelberger Mühle sowie für die Ausführung der Fischerei durch den Angelsportverein Riedelberg erwartet.

### 3. Geschirr für das Dorfgemeinschaftshaus

Zur Anschaffung von Geschirr für das Dorfgemeinschaftshaus sollen in der nächsten Sitzung „Muster“ vorgelegt werden. Danach wird der Ortsgemeinderat entscheiden.

### 4. Zuschuss Kirchendach

Pfarrer Johannes Müller erläutert den Antrag auf Zuschuss zu den Kosten für die Renovierung des Kirchendaches in Riedelberg. Hierzu sollen zunächst schriftliche Informationen durch die Kirchenstiftung vorgelegt werden. Hiernach wird der Ortsgemeinderat eine Entscheidung treffen.



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de  
www.wiesbach-pfalz.de

## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

#### Gottesdienste

#### Samstag, 08.09.2018

08.30 Uhr Nardini-Klinikum: Heilige Messe

18.00 St. Uhr Johann: Vorabendgottesdienst

#### Sonntag, 09.09.2018

08.30 Uhr Nardini-Klinikum: Heilige Messe

09.00 Uhr St. Pirmin: Amt

10.30 Uhr Hl. Kreuz: Amt

### LandFrauenkreisverband Südwestpfalz

Der LandFrauenkreisverband Südwestpfalz bietet eine Krimitlesung mit dem Autor Harald Schneider an. Spannend, skurril, humorvoll - im LandFrauenkrimi „Pfälzer Eisfeuer“ ermittelt Kommissar Palzki in der scheinbar heilen Welt der LandFrauen. Die Lesung findet am **Freitag, den 21.09.2018, um 19:30 Uhr** im Kulturzentrum „Alte Kirche“ in 66957 Vinningen, Luitpoldplatz 6, statt. Der Eintritt ist frei, Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Anmeldung bei der Kreisgeschäftsstelle bis 14.09.2018. Telefon: 06336 1414 oder per E-Mail: suedwestpfalz@landfrauen-pfalz.de

## Bundesagentur für Arbeit

### Kindergeld im Studium – jetzt einfach online beantragen

Ab sofort können die Eltern die Weiterbewilligung des Kindergelds für ihre studierenden Kinder online abwickeln - ganz ohne bürokratischen Aufwand. Formulare müssen sie nicht mehr ausfüllen. Der Studiennachweis kann online übermittelt werden.

„Viele Eltern kennen das leidvoll: Obwohl vorher schon viele Jahre für das Kind Kindergeld gezahlt worden ist, müssen sie, wenn das Kind nach Ende der Schulausbildung in ein Studium aufnimmt, wieder viele Formulare der Familienkasse ausfüllen. Das ist jetzt vorbei. Mit unserem neuen Online-Service geht es schneller, man spart Zeit und nervige Behördenwege. Das Einreichen eines Formulars mit Unterschriften ist nicht notwendig, sodass der Prozess absolut bürokratiefrei ist“ sagt Karsten Bunk, Leiter der Familienkasse der Bundesagentur für Arbeit. „In diesem Jahr haben wir bereits etwa 450.000 Schreiben an unsere Kundinnen und Kunden mit einem individuellen Zugangscode versandt“.

So funktioniert das neue Online-Verfahren

Endet die Schulausbildung eines Kindes, schreibt die Familienkasse die Eltern an. Das Schreiben enthält nun neben den Hinweisen zum weiteren Kindergeldbezug auch einen individuellen Zugangscode und einen Hinweis auf das Online-Portal der Familienkasse. Auf der Website geben die Eltern ihren personalisierten Nutzungscode ein. Damit werden automatisch auch bereits vorhandene Daten der Eltern bzw. des Kindes angezeigt; sie müssen nicht mehr eingegeben werden. Das neue Onlineportal der Familienkasse ermöglicht zudem den unkomplizierten Upload und die Übermittlung des Studiennachweises. Da alle Angebote der Familienkasse für Smartphone und Tablet optimiert sind, geht dies sogar einfach von unterwegs.

Kindergeldberechtigte, die bereits angeschrieben worden sind, aber aktuell noch keinen Studiennachweis für ihr Kind vorliegen haben, können den Zugangscode auch zum Nachreichen der Studienbescheinigung nutzen.

Weitere Informationen zum Kindergeld online  
[www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de)

## Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken

### Die Formation „Elbtonal Percussion“

**spielt zum Auftakt der Zweibrücker Euroclassic-Konzerte am Sonntag, 9. September 2018 um 18.00 Uhr in der Festhalle Zweibrücken**

Die vier treffsicheren Schlagwerker aus Hamburg beherrschen den „kreativen Crossover“ aus Klassik, Jazz und Weltmusik wie kaum eine andere Formation hierzulande. Mit ihrem optisch beeindruckenden Instrumentarium - einem ästhetischen „Klang-Massiv“ aus Trommeln, Becken und Gongs aus aller Welt, harmonisch bereichert durch Marimba- und Vibraphone - begeistert Elbtonal Percussion durch mitreißende Dynamik und stilistische Vielfalt. Ihre atemberaubend präzisen virtuoseren Klangspiele, die immer wieder in neuen Farben leuchten, verwandeln den Konzertsaal in einen einzigartigen Erlebnisraum. Ihre individuelle wie unkonventionelle Klangästhetik belegt auch ihre musikalische Mitwirkung bei verschiedenen internationalen Filmproduktionen, wie z. B. „Der Baader-Meinhof-Komplex“.

Elbtonal Percussion war bei zahlreichen international renommierten Festivals zu Gast. Konzertreisen führten das Quartett durch ganz Europa und wiederholt nach Asien, u.a. zum größten Percussion-Festival Chinas in das Nationaltheater Peking und nach Shanghai, wo sie auf der Expo 2010 die Stadt Hamburg als Kulturbotschafter repräsentierten.

Es gibt Karten zu 17 Euro, 21 Euro und 23 Euro beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Maxstraße 1, 66482 Zweibrücken, Telefon: 06332/871-451 und -471, E-Mail: [tourist@zweibruecken.de](mailto:tourist@zweibruecken.de) sowie im Internet unter [www.festival-euroclassic.eu](http://www.festival-euroclassic.eu).

## Agentur für Arbeit in Pirmasens

### Bewerberseminar im BiZ

Am **Donnerstag, 6. September 2018**, findet im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit in der Schachenstraße 70 in Pirmasens ab 15.30 Uhr ein Bewerberseminar unter dem Motto „Sich bewerben heißt: für sich werben“ statt.

Zu wissen, was einem interessiert und was man kann ist eine Sache. Jetzt gilt es, sich richtig zu bewerben - aber wie? Denn wer die Stelle bekommt, hängt zum großen Teil davon ab, wie man sich bei der Bewerbung präsentiert.

Zu zeigen, wer man ist und was man kann - das gelingt umso besser, je sorgfältiger man sich darauf vorbereitet.

Bewerbungsschreiben, Auswahltest, Vorstellungsgespräch - eine Bewerbung verläuft meist in mehreren Etappen. Je früher man sich überlegt, wie Antworten auf gestellte Fragen lauten, umso überzeugender verläuft die Präsentation. Und damit steigen die Chancen auf einen Ausbildungs- oder Arbeitsplatz.

Dieter Leyenberger, Leiter der Personalentwicklung von der Wasgau Produktions- & Handels AG, wird Jugendlichen und Erwachsenen wichtige Informationen zur Bewerbung und zum Vorstellungsgespräch geben.

Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos und kann von allen Interessierten ohne Voranmeldung besucht werden. Informationen zu dieser Veranstaltung gibt es im Berufsinformationszentrum oder unter der Rufnummer 06331 / 147 - 123.



## BECHHOFEN ■ ■ ■ ■

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

#### Donnerstag, 06.09.2018

Bechhofen ab 09.00 Uhr Krankenkommunion  
 Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
 Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
 Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
 Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

#### Samstag, 08.09.2018

Martinshöhe 08.00 Uhr Eucharistische Anbetung mit Beichtgelegenheit  
 Martinshöhe 09.00 Uhr hl. Messe  
 Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse **anl. der Kerwe**

#### Sonntag, 09.09.2018

Labach 09.00 Uhr hl. Messe  
 Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe  
 Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei  
 Martinshöhe „Tag des offenen Denkmals“ 15.00 Uhr kleines Kirchenkonzert der Kreismusikschule  
 Bechhofen Projekt Zeit für..... ab 17.00 Uhr Kirche u. Pfarrheim geöffnet  
 17.00 Uhr Wortgottesdienst (Pfarrheim)  
 17.00 Uhr Kindergottesdienst (Pfarrheim)  
 Begegnungen / (Vorträge im Pfarrheim)

#### Dienstag, 11.09.2018

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
 Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

#### Donnerstag, 13.09.2018

Bechhofen 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
 Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
 Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
 Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00 - 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00 - 12.00 Uhr

**In der Zeit vom 13.09. bis 17.09. geschlossen!**

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

**Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse im Pfarrheim

**Gruppenstunde der 6- bis 14-jährigen jeweils von 16.00 - 17.30 Uhr**

**Jugendtreff ab 12 Jahren jeweils von 18.00 - 20.00 Uhr**

Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: 14.09., 28.09., Herbstferien

### Protestantische Kirchengemeinde Bechhofen

#### Freitag, 07.09.2018

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht

#### Samstag, 08.09.2018

09.30 Uhr Präparandenunterricht in Lambsborn

#### Sonntag, 09.09.2018

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von Willi Erb

#### Montag, 10.09.2018

18.45 Uhr Gitarrenkurs E in Lambsborn

20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn

#### Dienstag, 11.09.2018

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch zu erreichen unter 06372-1451

Bürozeiten: Di. 09:30 - 11:30 Uhr / Fr. 13:30 - 15:00 Uhr

eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de



## ALTHORNBACH ■ ■ ■

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: pfarramt@evk-hornbach.de. Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)

#### Freitag, 7. September 2018

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr **Jesus Inside (Jugendgottesdienst), Jugendheim Hornbach**

#### Sonntag, 9. September 2018

10.00 Uhr **Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel mit Eröffnung der Kunstausstellung von Bernd Janes „...und in der Erde schläft die Zeit...“**

#### Mittwoch, 12. September 2018

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr **Presbyteriumssitzung Hornbach-Brenschelbach, Jugendheim Hornbach**

#### Donnerstag, 13. September 2018

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiusshalle Hornbach

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

#### Freitag, 14. September 2018

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach



## BATTWEILER ■ ■ ■ ■

### *Second- Hand Basar Herbst/Winter in Battweiler*

**Samstag, 8. September  
14:00-16:00 Uhr  
Konrad-Loschky Halle**

Baby- und Kinderkleidung bis Gr. 176 auf Tischen nach Größen sortiert.

Babyausstattung/Spielsachen/Bücher und vieles mehr.....

Kaffee und Kuchen auch zum Mitnehmen!

**Wir freuen uns auf ihren Besuch!**

## Pensionärverein Bechhofen

### Die Ferien sind vorbei!

Unsere Dienstagstreffs im September sind am 11. und 25. ab 14.30 Uhr im DGH. Unsere Fahrt zum Weinfest nach Gleiszellen findet am **Freitag, 7. September** statt. Abfahrt ist um 16.00 Uhr ab „Alt Bechhofen“. Wir freuen uns auf viele Teilnehmer.

### Vorbereitung Weihnachtsmarkt

Nach den Neuwahlen beim Verkehrsverein Bechhofen soll wieder ein Weihnachtsmarkt unter Führung des Verkehrsvereins stattfinden. Hierzu treffen wir uns am **Montag, 24. September um 19.00 Uhr** im DGH.

Eingeladen sind alle Interessierte, Vereine und Privatpersonen die mit Ideen und Engagement wieder einen Weihnachtsmarkt gestalten wollen.

Wir freuen uns auf viele Teilnehmer.

### Veranstaltungskalender wird erstellt

Wir erstellen den Veranstaltungskalender 2019 für Bechhofen im Rahmen unserer Sitzung am **24. September, 19.00 Uhr** im DGH.

Wir bitten alle Vereine an dieser Sitzung teilzunehmen.

Nachträgliche Termine können nicht mehr aufgenommen werden. Dafür bitten um Verständnis.



# CONTWIG

## Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

### Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

#### Sonntag, 09.09.2018

10.30 Uhr Amt für Pfarrer Josef Lenert (Kpl. Schmitt)

#### Montag, 10.09.2018, Kerwemontag

09.00 Uhr Amt für die Lebenden und Verstorbenen der Gemeinde

#### Dienstag, 11.09.2018

14.00 Uhr Seniorennachmittag

19.00 Uhr Amt für arme Seelen(O)

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

#### Mittwoch, 12.09.2018

19.00 Uhr Amt für Wolfgang Betz

#### Freitag, 14.09.2018

19.00 Uhr Amt für Marianne Glass

### Kath. Kirchengemeinde

#### Maria Königin der Engel Stambach

#### Samstag, 08.09.2018

Kein Gottesdienst

#### Donnerstag, 13.09.2018

Kein Gottesdienst

#### Freitag, 14.09.2018

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de; Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

## Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

### Herzliche Einladung zum Seniorennachmittag

am **Dienstag, 11. September 2018, 14.00 Uhr** im Pfarrsaal.

Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.

## SV Palatia Contwig 1920 e.V.

### Spiele am Kerbe-Wochenende

#### Freitag, 07.09.2018

19:00 Uhr (A-Jugend) SV Palatia Contwig - SV Niederkirchen/Otterbach

#### Samstag, 08.09.2018

11:00 Uhr (D-Jugend) SG Ixheim/Contwig II - JSG Hinterweidenthal II

13:00 Uhr (F-Jugend) SG Contwig/Zweibrücken II - SV Hermersberg II

14:00 Uhr (F-Jugend) SG Contwig/Zweibrücken I - SV Hermersberg I

15:00 Uhr (B-Jugend) SV Palatia Contwig - SG Rieschweiler

17:00 Uhr (B-Klasse) SV Palatia Contwig II - SVN Zweibrücken

21:00 Uhr

Live-Musik im Zelt mit den Cirkusmusikanten

#### Sonntag, 09.09.2018

11:00 Uhr (G-Jugend) SV Palatia Contwig - SG Höhrfröschchen/Petersberg

15:00 Uhr (A-Klasse) SV Palatia Contwig - SV Ruhbank Im Anschluß Kerberedd und Live-Musik mit Marco

#### Montag, 09.09.2018

10:00 Uhr Frühschoppen und Lewwerknepp

## Landfrauenverein Contwig

### Eröffnung Winterprogramm 2018/2019

am **Donnerstag, 13. September 2018, 19.30 Uhr** im Rathaus Contwig.

1. Begrüßung
2. Kassenbericht
3. Winterprogramm 18/19
4. Tagesfahrt nach Schwarzenacker
5. Fahrt zu den Weihnachtsmärkten, 01.+02.12.2018
6. 40-Jahrfeier des Vereines 2019
7. Jahresbeitrag
8. Wünsche und Anregungen der Mitglieder
9. Verschiedenes

Anschließend gemütliches Beisammensein mit Erzählen bei einem Imbiss und Getränken.

Wir laden zu dieser Veranstaltung herzlich ein und bitten unsere Mitglieder um zahlreiche Teilnahme.

## Prot. Pfarramt Contwig

#### 09.09.2018

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig

Pfarrer Strickler

15. Sonntag n. Trinitatis

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

#### Prot. Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

#### Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,

66497 Contwig, Tel. 06332/568835

#### Für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

## Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.

### Leberknödel-Essen beim Pfälzerwald-Verein

Der Pfälzerwald-Verein Contwig lädt seine Mitglieder, Freunde und alle Interessenten zum traditionellen Leberknödelessen am **Kerwemontag, den 10. September 2018** in unser Wanderheim am Mühlberg ein. Die fertigen Leberknödel werden ab **11.30 Uhr** angeboten. Das Wanderheim ist an diesem Tag ab 10.30 Uhr geöffnet.

### Wanderung im Bärenthal bei Bitche

Der Pfälzerwald-Verein Contwig wandert am **Sonntag, den 23. September 2018** Bärenthal bei Bitche. Die Abfahrt über Bitche nach Frankreich ist um 8:30 Uhr am Rathaus in Contwig. Treffpunkt zum Start der Wanderung ist der Parkplatz gegenüber Restaurant LA PETITE SUISSE, 57230 Éguelshardt (Einfahrt Restaurant DE LA FORET). Durch das schöne Bärenthal geht es nach einem „Pariser“ Frühstück zum Hanauer Weiher. Nach einer kleinen Rast geht es zurück zum Parkplatz. Zum Abschluss der Wanderung fahren wir dann nach in Bitche in die Patisserie Antoine, 3, rue de Sarreguermes, wo dann gegen 14:00 Uhr das Mittagessen auf uns wartet (Büffet mit Nachspeise 12,00 €). Zur Planung ist eine Voranmeldung bis spätestens 13. September 2018 bei Fam. Nothof (0171/6918268) oder bei Paul Semar (0160/94838433) erforderlich. Gäste sind herzlich willkommen und es besteht Mitfahrgelegenheit.

### Kerwemontag im Sängerbund

Der Sängerbund Contwig lädt für **Kerwemontag, 10. September 2018, ab 11:30 Uhr**, zu seinem traditionellen Leberknödel-Essen ins Sängerbund in der Hohlbach ein. Die Speisekarte bietet hausgemachte Leberknödel, außerdem Bratwürste und Sauerkraut sowie zum Nachmittag selbst gebackene Kuchen und Kaffee. Der Sängerbund Contwig freut sich auf Ihr Kommen.

## SC Stambach

### Spiele des Vereins:

Herren - Meisterschaftsspiel

**B-Klasse West ZW/PS**

SC Stambach - SV Großsteinhausen II

Donnerstag, den 06.09.2018, 19:00 Uhr



## DELLFELD

### Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

**Sonntag, 09.09.2018**

09.00 Uhr Gottesdienst

10.15 Uhr Kerwegottesdienst in der Windsberger Sängerkirche

#### Kinderbibeltag 2018

„Zachäus - ein Außenseiter gehört wieder dazu“

Unter diesem Motto steht der **Kinderbibeltag unserer Prot. Pfarrei am Freitag, dem 28.09.2018, von 15.00 bis 18.30 Uhr im Prot. Gemeindehaus Dellfeld**, Vordergasse 16. Eingeladen sind alle Kinder im Alter von 5-12 Jahren; Unkostenbeitrag: 2,- Euro.

Wir wollen miteinander spielen und uns bewegen - draußen und drinnen, singen, tanzen und basteln, Kuchen, Obst und Wiener Würstchen essen, lachen und fröhlich sein. Höhepunkt ist ein kleines Theaterstück zur Bibelgeschichte vom fiesem Zöllner Zachäus, der sein Leben ändert, als er Jesus begegnet. Unser Vorbereitungssteam freut sich auf Euch, liebe Kinder!

Anmeldung beim Prot. Pfarramt Nünschweiler unter Tel. 06336/321 oder per mail an ankearheinheimer@aol.com oder über eines unserer Presbyteriummitglieder.

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

Einladung



Wein- und  
Federweißer-  
Abend  
mit  
Zwiebelkuchen  
und  
rustikalem Buffet.

Samstag, 15. September 2018  
ab 18.00 Uhr  
im Prot. Gemeindehaus, Dellfeld

Um Anmeldung bis Mittwoch, 12. September 2018 wird bei Heinrich Schneider, Tel. 06336 - 6134 gebeten.

Förderverein für Baumaßnahmen  
in der Prot. Kirchengemeinde Dellfeld e.V.



19.00 Uhr Jesus Inside (Jugendgottesdienst), Jugendheim Hornbach

**Sonntag, 9. September 2018**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel mit Eröffnung der Kunstausstellung von Bernd Janes „... und in der Erde schläft die Zeit...“

**Mittwoch, 12. September 2018**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Presbyteriumssitzung Hornbach-Brenschelbach, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 13. September 2018**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiusshalle Hornbach

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

**Freitag, 14. September 2018**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach



**Alle Dietrichinger „Sandhasen“ und  
Mauschbacher „Kälber“ sind recht herzlich  
eingeladen mit Herbert Kallenbrunnen und  
seinen Eseln zu wandern! (Rucksackverpflegung)**

**Wo:** Dietrichingen auf der Höhe an der Sitzgruppe

**Wann:** Sonntag, den **09.09.2018**

**Uhrzeit:** um 11:00 Uhr



Vorschläge für zusätzliche  
Kinderaktivitäten rund um die Wanderung  
werden gerne entgegen genommen!  
A. Henner ☎ 99 36 55



## GROSSBUNDENBACH

### Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

**Mittwoch, 05.09.2018**

09:00 Uhr Frauenfrühstück der Kirchengemeinde Wiesbach  
Lebst Du noch, oder alterst Du schon?

- Die Angst vor dem Älterwerden

Referentin: Frau Sabine Grützner  
veranstaltungsart - Katholisches Pfarrheim in Wiesbach

**Sonntag, 09.09.2018**

09:15 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach

15:00 Uhr Konzert des Zweibrücker Kammerorchesters mit Werken von Purcell, Carl Jenkins und Gustav Holst in Großbundenbach

**Sonntag, 16.09.2018**

09:15 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach- Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 7. September 2018**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach



## GROSSTEINHAUSEN

### Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:  
**Sonntag, 09.09. Pfarrerin Günther**

09:00 Uhr Bottenbach  
10:15 Uhr Großsteinhausen

#### Weitere Termine:

Der Kirchenchor probt **donnerstags** um **20:00 Uhr** im **Gemeindehaus**. Wer Lust am Singen und an Gemeinschaft hat, ist herzlich willkommen.

**Freitag 14.09. 18:00 Uhr** Vorbereitungstreffen für den nächsten modernen **VitaminG(gottesdienst)** am 29.09. Das Treffen findet im Gemeindeforum Großsteinhausen statt. Das Thema ist Umgang mit der Schöpfung. Alle guten Ideen werden gebraucht.

#### Vertretung

Pfarrerin Krüger befindet sich in Elternzeit.

Die Geschäftsführung übernimmt das Pfarramt in Hornbach. 06338-993040.

In Trauerfällen erreichen Sie Pfarrerin Suse Günther 06338-994974.

Patenbescheinigungen/An- und Abmeldungen für Trauungen oder ähnliches, erhalten sie weiterhin im Pfarramt. Bitte senden Sie eine Mail an pfarramt.grosssteinhausen@evkchurchpfalz.de und haben Sie bitte ein wenig Geduld.

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Sonntag, 09.09.2018**

**Kein Gottesdienst**

**Montag, 10.09.2018**

20.15 Uhr Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de; Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



## HORNACH

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt,**  
Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,  
Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.  
Wir sind im **Internet** unter <http://www.evkhornbach.de> zu finden.  
**Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 7. September 2018**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach  
19.00 Uhr Jesus Inside (Jugendgottesdienst), Jugendheim Hornbach

**Sonntag, 09. September**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel mit Eröffnung der Kunstausstellung von Bernd Janes „... und in der Erde schläft die Zeit...“

**Mittwoch, 12. September 2018**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach  
17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach  
20.00 Uhr **Presbyteriumssitzung Hornbach-Brenschelbach,** Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 13. September 2018**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach  
14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiushalle Hornbach  
17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

**Freitag, 14. September 2018**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

**Samstag, 08.09.2018**

10.00 Uhr: Tauffeier

**Sonntag, 09.09.2018**

10.30 Uhr Amt für Hans und Hilde Homberg (Pfr. Müller)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de;

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### PWV Hornbach

#### Seniorenwanderung

**Donnerstag, den 13. September 2018**

Am Donnerstag, den 13.09.2018 treffen sich die Senioren des PWV Hornbach um **14:00 Uhr** an der Apotheke in Hornbach.

Die Wanderstrecke beträgt ca.6 km und ist den Witterungsbedingungen angepasst. Den Abschluss bildet eine Einkehr mit unserem Wanderführer Erwin Lehner ins Sportheim Hornbach. Gäste sind herzlich willkommen.

### Einweihung Aussichtsplattform in Hornbach

Am 31.08.2018 haben Verbandsbürgermeister Jürgen Gundacker und Stadtbürgermeister Reiner Hohn zusammen mit Bürgerinnen und Bürgern der Stadt Hornbach die Aussichtsplattform auf dem Premiumwanderweg, „Paradiesgarten Weg“ eingeweiht.



Dank fleißiger Helfer der Stadt wurde die Plattform in Eigenleistung errichtet. Dank gilt den Helfern Günter Wolf, Fritz Leiner, Werner Obst, Karl Heinz Blinn, Bernd Clauer, Franz Netolitzki, Helmut Schneider, Norbert Rauch und Axel Schlachter.



## KLEINSTEINHAUSEN

### Förderkreis der Freiwilligen Feuerwehr Kleinsteinhausen e.V

#### Kartoffelbraten

Liebe Mitglieder,  
hiermit laden wir euch recht herzlich zu unserem diesjährigen Kartoffelbraten am **Sonntag, den 16. September** ab **10.00 Uhr** am Feuerwehrgerätehaus ein.

Wie immer bitten wir euch Gläser, Geschirr und Beilagen mitzubringen. Für den Rest ist bestens gesorgt. Wir freuen uns auf euer zahlreiches Erscheinen.

### Netzwerk Familienbildung

#### Mobiles Elterncafé

Die herzliche Einladung ergeht an alle Eltern das Mobiles Elterncafé am **Mittwoch, den 05.09.2018** im Kindergarten Kleinsteinhausen Waldweg 2 zu besuchen.

Die Elternbegleiterin Karin Scherer-Haas hat Zeit, bei einer Tasse Kaffee oder Tee, sich mit Ihnen auszutauschen, bei Sorgen und Fragen zuzuhören und gemeinsam miteinander nach Lösungen suchen. Frau Haas ist eine von insgesamt neun ausgebildeten Elternbegleiterinnen, die im Landkreis mit einer mobilen Kaffeestation unterwegs sind und in Kindertagesstätten oder Gemeindehäusern Halt machen.

Hilfreiche Informationen können wir Ihnen gerne an die Hand geben. Oder aber - Sie nehmen sich nur eine kurze Auszeit vom Alltag. Das Angebot steht allen Interessierten offen. Weitere Termine können Sie den ausliegenden Flyern und den Veröffentlichungen im Amtsblatt entnehmen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Bei Fragen steht Ihnen die Koordinatorin des Netzwerkes Familienbildung Frau Bärbel Nelke gerne zur Verfügung. Tel. 0175-1062652 oder netzwerk-familienbildung@fbs-Pirmasens.de



### Herzliche Einladung zum Ökumenischen Frauenfrühstück

am **Mittwoch, den 19. September 2018 um 9:00 Uhr**

im Sportheim Kleinsteinhausen

Eingeladen sind alle interessierten Frauen. Es würde uns sehr freuen, wenn trotz der Straßenbaustelle Gäste aus den Nachbarorten den Weg zu uns finden.

Thema: „**Manchmal braucht man einen Engel**“  
Referentin: **Frau Susanne Dausend-Thomas**  
(Kath. Familienbildungsstätte Pirmasens)

Damit wir das Frühstück planen und besser einkaufen können, bitten wir um Anmeldung bis Freitag, 14.09.2018 bei Ute Doniat, Tel. 06339/1242.

Kostenbeitrag: 5 €

Es wäre schön, wenn sich wieder eine nette Gemeinschaft zusammen finden würde!



## ROSENKOPF

### Heimat- und Kulturverein Rosenkopf

### Einladung zum Zwiebelkuchenessen mit Federweißen am Backofen

Am **Samstag, den 15. September 2018, ab 15.00**

Uhr, ist die Bevölkerung recht herzlich zum  
Zwiebelkuchenessen mit Federweißen am  
Dorfplatz in Rosenkopf eingeladen.

(Die Veranstaltung musste vom 22.09.2018 auf  
den 15.09.2018 verschoben werden.)



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen

#### Samstag, 08.09.2018

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse **anl. der Kerwe**

#### Sonntag, 09.09.2018

Labach 09.00 Uhr hl. Messe

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei

Martinshöhe „Tag des offenen Denkmals“ 15.00 Uhr kleines Kirchenkonzert der Kreismusikschule

Bechhofen Projekt Zeit für..... Ab 17.00 Uhr Kirche u. Pfarrheim geöffnet

17.00 Uhr Wortgottesdienst (Pfarrheim)

17.00 Uhr Kindergottesdienst (Pfarrheim)

Begegnungen /Vorträge im Pfarrheim

#### Mittwoch, 12.09.2018

Wiesbach 17.00-19.00 Uhr Bücherausleihe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de

Homepage : [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00 – 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00 – 12.00 Uhr

**In der Zeit vom 13.09. bis 17.09. geschlossen!**

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996,

**eMail :** [dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de](mailto:dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de)

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, **eMail :** [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

**eMail:** [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)

**Kath. Kirchchor:** Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

**Bücherausleihe:** mittwochs von 17.00-19.00 Uhr im Pfarrheim



## MAUSBACH

### „Eselwanderung“

siehe unter nicht amtlich Dietrichingen



## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

### Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

**Samstag, 08.09.2018**

**Kein Gottesdienst**

**Montag, 10.09.2018**

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde (DGH)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: [pfarramt.contwig@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.contwig@bistum-speyer.de); Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

## Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

Mittwoch, 05.09.2018

09:00 Uhr Frauenfrühstück der Kirchengemeinde Wiesbach  
Lebst Du noch, oder alterst Du schon?  
- Die Angst vor dem Älterwerden  
Referentin: Frau Sabine Grützner  
Veranstaltungsort - Katholisches Pfarrheim in Wiesbach

Sonntag, 09.09.2018

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach  
15:00 Uhr Konzert des Zweibrücker Kammerorchesters mit Werken von Purcell, Carl Jenkins und Gustav Holst in Großbundenbach

Sonntag, 16.09.2018

10:30 Uhr Gottesdienst in Rosenkopf  
Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314  
E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

Wir suchen nach Zweibrücken (Nähe Flugplatz) eine

## Reinigungskraft

2 x wöchentlich (Di. und Fr.) auf 450-€-Basis. Tel. 06332 - 962740



**ELEKTRO POLLER**  
MEISTERBETRIEB

Elektroinstallationen, Einbauküchen,  
Hausgeräte Kundendienst und Verkauf,  
Sat-Anlagen ... und mehr.

Wir suchen für unser Team einen  
**Elektroinstallateur (m/w)**

Bahnhofstr. 9 • 66509 Rieschweiler • Fon 0 63 36 / 13 26  
Mobil 0171 / 64 63 3 63 • www.poller-elektro.de



## Humanitas

Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens  
*Wir sind immer für Sie da!*

Wir sind ein ambulanter Pflegedienst unter neuer Leitung und möchten unser Team erweitern. Für unseren neuen Standort in **Contwig** brauchen wir ab sofort in Voll- oder Teilzeit:

### Stellv. Pflegedienstleitung Pflegefachkräfte / Pflegehilfskräfte

Wir bieten:

- ✓ sehr gute Bezahlung
- ✓ Sonn- & Feiertagszuschläge
- ✓ Fort- & Weiterbildungsmöglichkeiten
- ✓ verlässliche Dienstpläne

Wir erwarten:

- ✓ Abgeschlossene Berufsausbildung
- ✓ Führerschein Klasse B
- ✓ Lust auf uns !

**Bewerbungen bitte an: Anita Fey**  
Tel.: 06332 - 90 60 470 | a.fey@humanitas-pflege.de

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
NORMA Lebensmittelbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



## Med. Fußpflege

**Sabine Urban**, staatl. gepr. Kosmetikerin  
Hauptstr. 32a, Großsteinhausen ☎ (0 63 39) 12 95  
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche



## Stuppy

Fühlen Sie sich wohl.

### Fabrikverkauf

Mo - Fr 8.00 bis 16.00 Uhr

Damen-Ballerina  
Stretch  
taupe/Luxury/Stretch  
Art.-Nr.: 1912-151  
Größe Größe 3 - 8

Schuhfabrik STUPPY GmbH • Fabrikstraße 5 • D-66509 Rieschweiler-Mühlbach  
Tel. 06336.236 • Fax. 06336.5452 • www.stuppy-reflexor.de



## Essen & Trinken

## TRUPPACHER KORNKAMMER

**!!! Dort geht man hin !!!**

für private Anlässe, sowie für Betriebsfeiern  
(40 bis 100 Personen) ist unsere  
Traditionell urige Kornkammer,  
mit Biergarten in urwüchsiger Atmosphäre, zur  
Vermietung verfügbar.

3 Minuten vom Zweibrücker Outletcenter entfernt  
\*besuchen Sie unsere Homepage  
[www.truppacherhof.de](http://www.truppacherhof.de)

Telefon: 06332 5333 Mobil 01577 88 666 84

## IMMOBILIEN Welt

### Schöne helle Wohnung zu vermieten

in Thaleischweiler-Fröschen. 2 ZKB, Laminat, Fliesen, ZH., Waschraum, SAT-Anl., Blk., Abstellraum u. Keller, keine Tierhaltung, ab 1.11.2018. Küche kann vom Vormieter übernommen werden.

Tel. 0176/23373170 nach 18 Uhr

Seit über 65 Jahren

## Metallbau OHLINGER

**SCHÜCO**

Griesweg 5 • 66497 Contwig  
Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23  
E-mail: Fa.Ohlinger@t-online.de

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:  
Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum  
Rolläden - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen

### Stambach: Moderne, helle EG-Wohnung

In ruhiger Lage ab 1.12.2018  
in Contwig-Stambach zu vermieten.

Ca. 67 m<sup>2</sup>, 2 Zi., EBK, Bad, Terrasse, komplett renoviert.  
Miete: 400,- € + 100,- € NK

Tel. 06336/993167 oder 0171/8982517

**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**CS FINANZ BROKERSERVICE**

Finanzierungsexperte für Immobilienbesitzer:

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
www.cs-finanz-brokerservice.de

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!



**WEIDLER** Dachdeckerei  
Zimmerei  
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg  
Telefon 0 63 75 / 3 63

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken

**HEIZÖL** GmbH  
**Becker**

**HEIZÖL tanken !!!**  
und in Raten zahlen.

**0 63 32 / 90 63 60**

Fiat Panda Cross, EZ 08/18, 51kW, ca. 400 km,  
Klima, Sitzheizung, Frontscheibe beheizbar, u.v.m. € 12.990,-

**Kfz-Meisterbetrieb**

**Wagner** Großsteinhausen  
Riedelbergerweg 10  
Tel: 0 63 39 / 99 46 77



**Humanitas**

Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ Körper- und Behandlungspflege

06339 / 70 99    humanitas-pflege.de

*Jenny's Salon*

**06332/9179308**

Pirmasenser Straße 97 (Im Gewerbepark Dorndorf)  
66482 Zweibrücken

Öffnungszeiten:  
Mo. 9.00 - 16.00 Uhr  
Di. geschlossen  
Mi. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

Waschen,  
Schneiden, Föhnen  
ab 35,- €

**Rainer Gebhardt**  
Bestattermeister

Der Bestatter  
**sehr gut** ✓  
eingetragener Handwerksbetrieb  
ausgezeichnet vom Kunden  
neutral überwacht durch  
iqih

Sehr gut  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

Contwig 06332/996024



**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

Telefon: 06332 - 800 850  
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

**INFORMATIONSVORANSTALTUNG**  
Praxis für Naturheilkräfte

Naturmedizinisch begleitet  
zum Wunschgewicht!  
Mittwoch 19.09.2018, 19.00 Uhr

Talstraße 35  
66987 Thaleischweiler-Fröschen  
Tel.: 0 63 34 / 98 46 561  
[www.stephanie-grimm.com](http://www.stephanie-grimm.com)

**Stephanie Grimm**  
Heilpraktikerin

Um Anmeldung wird gebeten, die Teilnahme ist kostenlos!

**ANNEGRUNDER**  
GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo., Di., Do., Fr. 9.00-11.00 Uhr  
und 16.00-18.00 Uhr  
mittwochs und außerhalb der Sprechzeiten  
nach telefonischer Absprache.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440  
E-MAIL: [INFO@ANNEGRUNDER.DE](mailto:INFO@ANNEGRUNDER.DE) • [ANNEGRUNDER.de](http://ANNEGRUNDER.de)

**Unser Service ...Ihr Vorteil!**

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM COMPUTER** SOFTWARE UND SYSTEME  
FM-COMPUTER · FRANZ MARTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns!    [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)